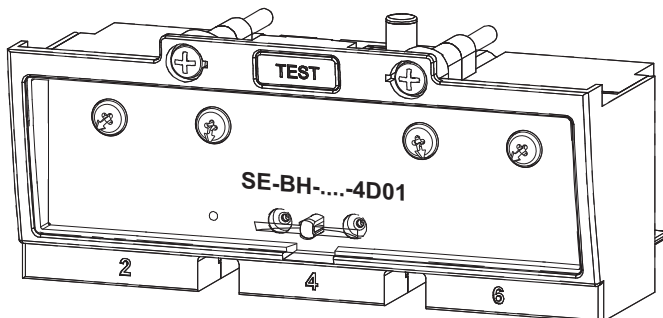
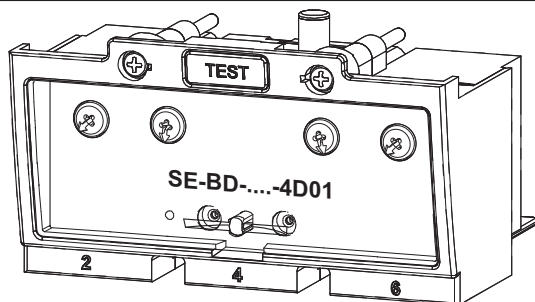


## INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

OVERCURRENT RELEASE  
NADPROUDOVÁ SPOUŠŤ

**SE-BD-....-4D01**  
**SE-BH-....-4D01**

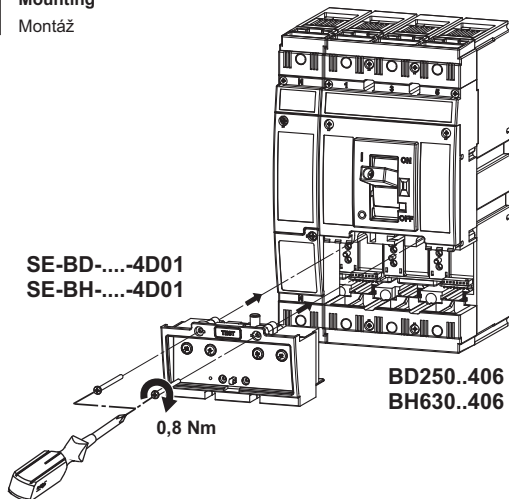
1



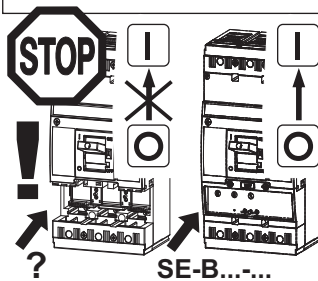
Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

## 2 Mounting Montáž



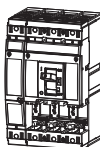
BD250... + SE-BD-...  
BH630... + SE-BH-...



1)\* Attention!  
Pozor!

2)\* Do not operate the switching block BD250 or BH630 without overcurrent release or blinding block (SE-BD..., SE-BH...) !!!

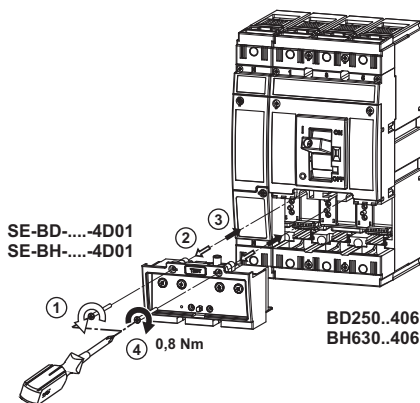
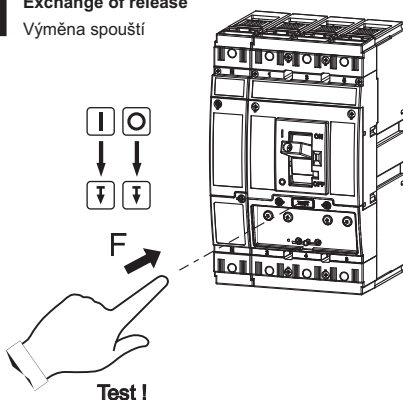
Spínací blok BD250 nebo BH630 se nesmí provozovat bez nadproudové spouště nebo zaslepovacího bloku odpínače (SE-BD-..., SE-BH-...) !!!



	SE-BD.....-4D01 (I <sub>n</sub> =100,160,250A)	SE-BH.....-4D01 (I <sub>n</sub> =250,400,630A)
BD250..406	●	—
BH630..406	—	●

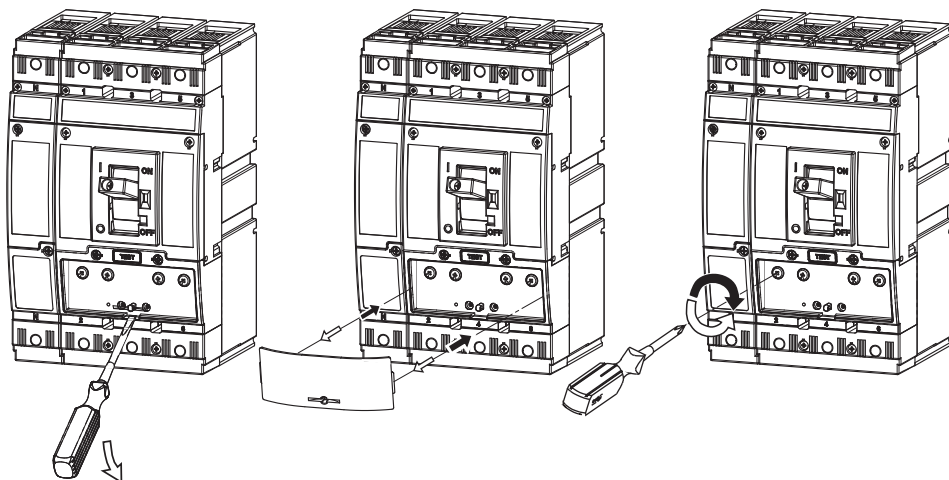
3)\* Combination: ● ... Yes ; — ... No  
Kombinace : ● ... Ano ; — ... Ne

## 3 Exchange of release Výměna spouští



**4****Setting of releases**

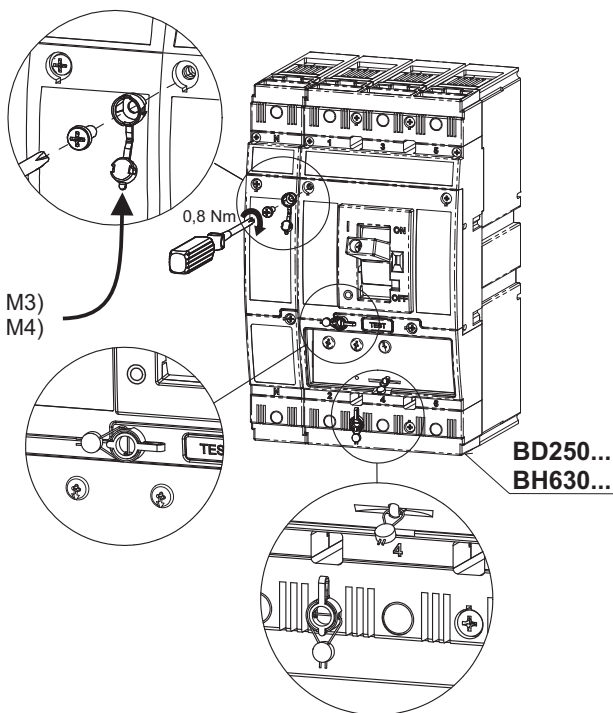
Nastavení spouští

**5****Sealing**

Plombování

BD250... OD-BD-VP01 (... M3)

BH630... OD-BH-VP01 (... M4)

BD250...  
BH630...

**6**

Setting of releases

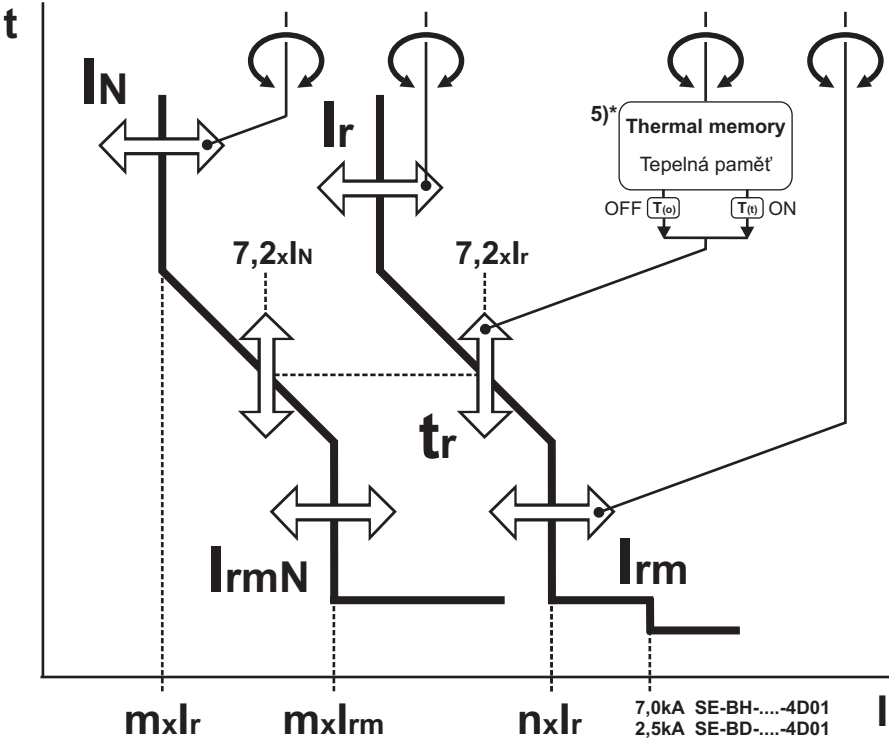
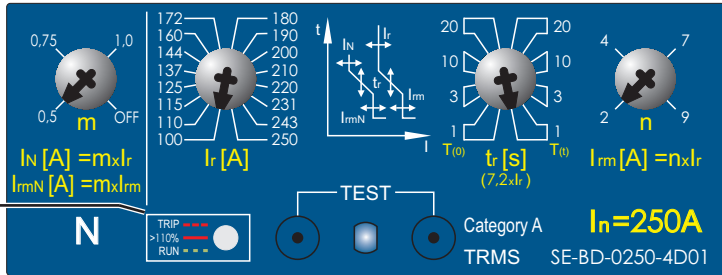
Nastavení spouští

SE-BH-0250-4D01  
SE-BH-0400-4D01  
SE-BH-0630-4D01

SE-BD-0100-4D01  
SE-BD-0160-4D01  
SE-BD-0250-4D01

4)\*

LED indication  
Signalizace LED



**6)\*** If the "thermal memory" is "OFF" conductors could be overloaded due to intermittent current !!!

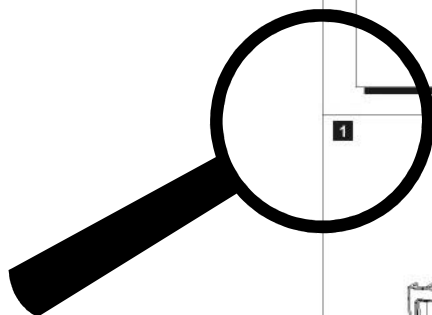
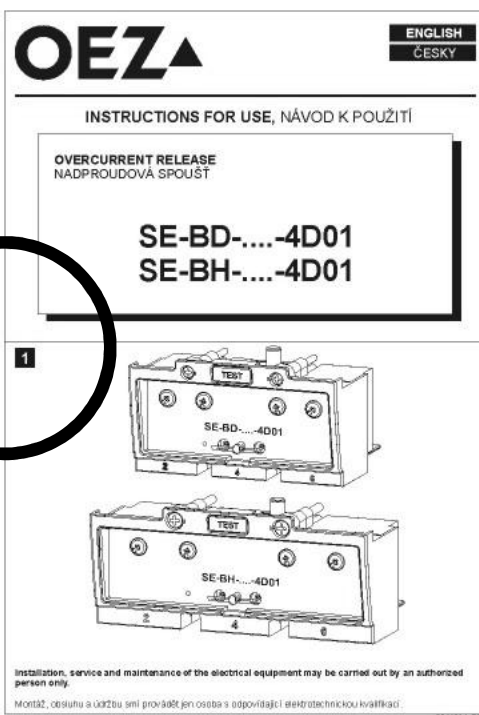
Při vypnuté "tepelné paměti" může dojít k nadměrnému přetížení vodičů vlivem přerušovaných proudů !!!

**7**

Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

## SE-BD-....-4D01 SE-BH-....-4D01



## Návod k použitiu

SLOVENSKY

### Nadprúdová spúšť - SE-BD-....-4D01, SE-BH-....-4D01

- 1** Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2** Montáž
  - 1)\* Pozor!
  - 2)\* Spínací blok BD250 lebo BH630 sa nesmie prevádzkovať bez nadprúdovej spúšte alebo zaslepovacieho bloku odpínača (SE-BD-..., SE-BH-...)!!!
  - 3)\* Kombinácia  
o ... áno  
- ... nie
- 3** Výmena spúští
- 4** Nastavenie spúští
- 5** Plombovanie
- 6** Nastavenie spúští
  - 4)\* Signalizácia LED
  - 5)\* Tepelná pamäť
  - 6)\* Pri vypnutí "tepelnej pamäti" môže dôjsť k nadmernému preťaženiu vodičov vplyvom prerušovaných prúdov!!!
- 7** Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.

## Инструкция по эксплуатации

ПО-РУССКИ

### Расцепитель максимального тока - SE-BD-....-4D01, SE-BH-....-4D01

- 1** Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2** Установка
  - 1)\* Внимание!
  - 2)\* Коммутационный блок BD250 или BH630 запрещается использовать без расцепителя максимального тока или блока разъединителя нагрузки (SE-BD-..., SE-BH-...)!!!
  - 3)\* Комбинация  
o ... да  
- ... нет
- 3** Замена расцепителя
- 4** Настройка расцепителей
- 5** Пломбирование
- 6** Настройка расцепителей
  - 4)\* Светодиодная индикация
  - 5)\* Тепловая память
  - 6)\* При отключении "тепловой памяти" может произойти перегрузка проводов воздействием прерывистых токов!!!
- 7** В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

## Instrukcja obsługi

PO POLSKU

### Wyzwalacz nadprądowe - SE-BD-....-4D01, SE-BH-....-4D01

- 1** Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
- 2** Montaż
  - 1)\* Uwaga!
  - 2)\* Nie otwieraj urządzenia BD250 lub BH630 bez przekaźnika zabezpieczeniowego lub zaślepki (SE-BD..., SE-BH...)!!!
  - 3)\* Kombinacje
    - o ... tak
    - ... nie
- 3** Wyciąganie wyzwalacza
- 4** Ustawienie przekaźnika
- 5** Plombowanie
- 6** Ustawienie przekaźnika
  - 4)\* Wskazania LED
  - 5)\* Pamięć termiczna
  - 6)\* Jeżeli "pamięć termiczna" jest wyłączona "OFF" złącza mogą zostać obciążone przez przerwany prąd!!!
- 7** W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

## Gebrauchsanweisung

DEUTSCH

### Überstromauslöser - SE-BD-....-4D01, SE-BH-....-4D01

- 1** Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
- 2** Montage
  - 1)\* Achtung!
  - 2)\* Schaltblock BD250 oder BH630 ohne Überstromauslöser oder Blindabdeckung (SE-BD..., SE-BH...) nicht ausüben!!!
  - 3)\* Kombination
    - o ... ja
    - ... nein
- 3** Auswechslung von Auslösern
- 4** Einstellung des Auslösers
- 5** Plombieren
- 6** Einstellung des Auslösers
  - 4)\* LED Signalisierung
  - 5)\* Thermospeicher
  - 6)\* Ist der "Thermospeicher" ausgeschaltet, kann es zur übermässigen Überlastung der Leiter wegen Hackströmen kommen!!!
- 7** Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

**Disparador de sobreintensidad - SE-BD-....-4D01, SE-BH-....-4D01**

- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.   |
| <b>2</b> | Montaje<br>1)* Atención!<br>2)* Está prohibido el funcionamiento de la unidad de seccionamiento BD250 o BH630 sin disparador de sobrecorriente o sin unidad seccionadora de brida ciega (SE-BD-..., SE-BH-...)!<br>3)* Combinación<br>o ... si<br>- ... no |
| <b>3</b> | Cambio de disparadores (bobinas)   |
| <b>4</b> | Ajuste del disparador (de la bobina)   |
| <b>5</b> | Selladura  |
| <b>6</b> | Ajuste del disparador (de la bobina)<br>4)* Señalización LED<br>5)* Memoria térmica<br>6)* Desconexión de la "memoria térmica" puede causar una sobrecarga de conductores mediante corrientes intermitentes!!!   |
| <b>7</b> | En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.   |